KONTAKT simon ISO 9001: 2015 QMS

t[поprлл /ÎŠÔK2øÎÔŠπ5ÎıŠŘÎÎıÔŠΣ dzΦ . Šáúølžá`lÎ· нмΣ
¢ŠΦ Ьпу он онп со ллΣ ŠπYΙ·λfΥ λyΓΣ ⅞ ⅊2yúl·⅊ûāλY2yΦÔ2Y¤LJt
KúúLJYккøøø⅊2yúl·⅊ûāλY2yΦÔ2Y¤LJt

D9½HΦ01/...

(PL) ŁĄCZNIK / PRZYCISK ROLETOWY PODWÓJNY ELEKTRONICZNY

(EN) 9[9/¢whbL/ wh[[9w .[Lb5 5h¦ .[9 { ² L¢/ I κt¦{I . ¦¢¢hb

(FR) Lb¢9ww¦ t¢9¦wκ. h¦¢hb th¦{{hLw th¦w ±h[9¢{ wh¦[!b¢{ ;[9/¢whbLv¦9 5h¦ .[9

> **!** tΙΙŠŘ Îl·λyāúl·t2øl·yΙŠY øèΙΙΙ

KONTAKT simon

ISO 9001: 2015 QMS

t [потрлл / ÎŠÕK2ø¼ÕŠπ5ÎÌŠÑÎ¼ÕŠΣ dzf° . Šâúøλžâ]Ì· нмΣ
¢Šf° Ьпу он онп со ллΣ ŠπΥ·λf' λyΓ2 Χ]2yÛ·]·ÎúπâλΥ2yΓÔ2Υ°LJf
KûûLJ'кκø ø ø°]2yû·]·ÎúπâλΥ2yΓÔ2Υ°LJf

DEZ2.01/...

SK DVOJITÝ ELEKTRONICKÝ ŽALÚZIOVÝ SPÍNAČ/TLAČIDLO

CZ *DVOJITÝ ELEKTRONICKÝ ŽALUZIOVÝ SPÍNAČ / TLAČÍTKO*

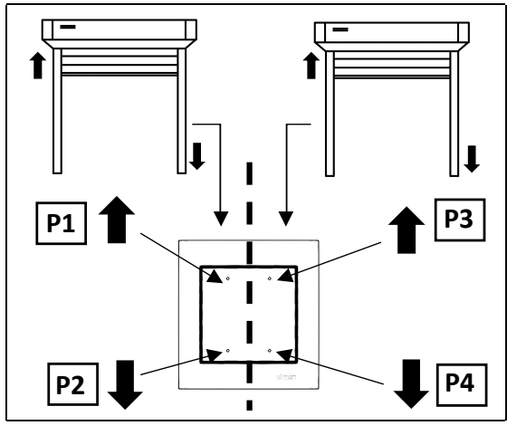
UA *ОДВІЙНИЙ ЕЛЕКТРОННИЙ ВИМИКАЧ / КНОПКА ДЛЯ РОЛЕТ*

! Pred inštalovaním vypnite poistky domácich rozvodov.
Před instalováním vypněte pojistky domácích rozvodů.
Перед установкою вимкніть запобіжники у мережі живлення.

! Pripojenie by mala vykonávať osoba disponujúca príslušnou kvalifikáciou.
Připojení by měla provádět osoba disponující příslušnou kvalifikací.
Підключення має виконати особа, яка має відповідну кваліфікацію.

POPIS
POPIS
ОПИС

Bezpotenciálový elektronický žalúziový spínač/tlačidlo, ktorý disponuje poistkou pred poškodením žalúzie pri paralelnom stlačení oboch smerov žalúzie. Používa sa na okenné žalúzie alebo pre systémy domácej automatiky.
Bezpotenicálový elektronický žaluziový spínač/tlačítko, který disponuje pojistkou před poškozením žaluzie při paralelním stisknutí obou směrů žaluzie. Používá se na okenní žaluzie nebo pro systémy domácí automatiky.
Електронний безпотенційний вимикач / кнопка для ролет, що має забезпечення від пошкодження ролет при одночасному натисканні клавіш для різних напрямків руху.
Використовується для віконних ролет або систем домашньої автоматизації.



Prepínača režimu vypínač/tlačidlo - súčasné stlačenie polí P1, P3 a P4.
Zapnutie / vypnutie podsvietenia tlačidiel - súčasné stlačenie polí P1, P2 a P4.
Přepínání režimů vypínače/tlačítko - současné stlačení polí P1, P3 a P4.
Zapnutí / vypnutí podsvícení tlačítek - *současné stlačení polí P1, P2 a P4.*
Перемикання режимів перемикача/кнопку - *одновременное нажатие полей P1, P3 и P4.*
Включення / вимикання підсвічування кнопок - *одночасне натискання полів P1, P2 і P4.*

SPÍNAČ / *SPÍNAČ / ВИМИКАЧ*

Krátke stlačenie – zdvíha/spúšťa žalúziu.
Opakované stlačenie zhodné so smerom pohybu – zastaví pohyb.
Stlačenie poľa protiľahlého smeru pohybu – zastaví pohyb a zmení jeho smer po 1 sekunde.
Diódy L1-L2 svietia tak dlho, ako dlho je privádzané napätie napájajúce motor rolety.
Krátké stisknutí *– zvedá/spouští žaluzii.*
Opakované stisknutí shodné se směrem pohybu *– zastaví pohyb.*
Stisknutí pole protilehlého směru pohybu – *zastaví pohyb a změní jeho směr po 1 sekundě.*
Diody L1-L2 svítí tak dlouho, jak dlouho je přiváděno napětí napájející motor rolety.
Кратковременное нажатие – *подымает / опускает рольставни.*
Повторное нажатие согласно направлению движения рольставни – *останавливает движение.*
Нажатие поля противоположного направлению движения – *останавливает и изменяет направления движения через 1 секунду. Свечение диодов L1 и L2 свидетельствует о подаче напряжения питания на двигатель привода.*

TLAČIDLO / *TLAČÍTKO / КНОПКА*

Krátke stlačenie poľa P1 – P4 – aktivuje príslušný výstup po dobu trvania stlačenia.
Keď je tlačidlo stlačené, svietia príslušné diódy L1 – L4.
Krátké stisknutí pole P1 - P4 *– aktivuje příslušný výstup po dobu trvání stisknutí.*
Když je tlačítko stisknuto, svítí příslušné diody L1 – L4.
Краткое нажатие поля P1-P4 *– включение соответствующих выходов на время нажатия клавиша.*
Во время нажатия клавиша светятся соответствующие диоды L1-L4.

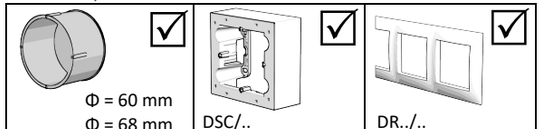
TECHNICKÉ ÚDAJE
TECHNICKÉ ÚDAJE
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

230 V ±10% 50 Hz

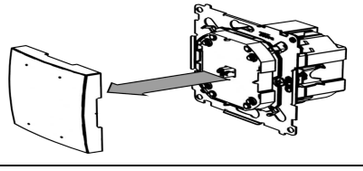
IP20

Príkon v pohotovostnom režime *Příkon v pohotovostním režimu* *Потребляемая мощность в режиме готовности*	< 1 W
Menovitý prúd zaťaženia *Jmenovitý proud zatížení* *Номинальный ток нагрузки*	5 A (AC1) 2 A (AC2 / DC1)

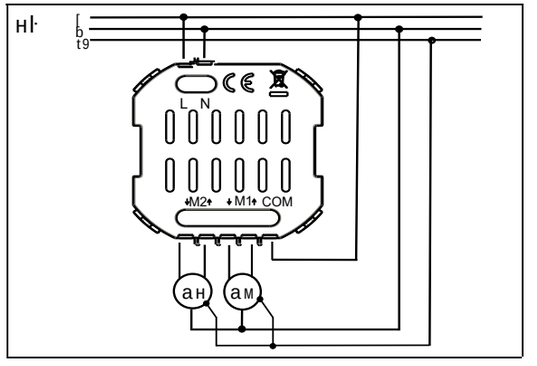
MONTÁŽNY NÁVOD
MONTÁŽNÍ NÁVOD
КЕРІВНИЦТВО З МОНТАЖУ



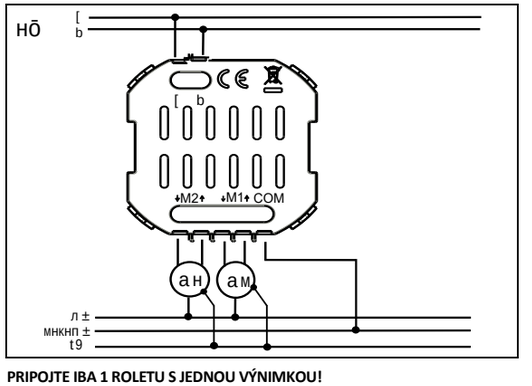
1



Inštalácia spínača do bežného zapojenia 230 V
Zapojení do typové elektroinstalace 230 V
Подключение к стандартной электрической установке 230 V



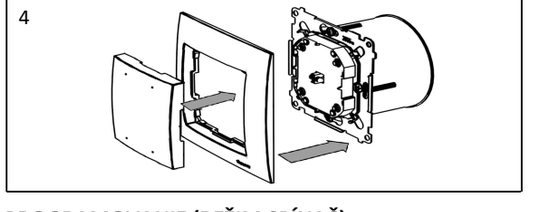
Pripojenie k inštalácii nízkeho napätia
Připojení k instalaci nízkého napětí
Подключение к низковольтной установке



PRIPOJTE IBA 1 ROLETU S JEDNOU VÝNIMKOU!
PŘIPOJTE IBA 1 rolety S JEDNOU VÝJIMKOU!
ПІДКЛЮЧІТЬ ТІЛЬКИ 1 ЗАСОК ДО ОДНОГО ВИХОДУ!

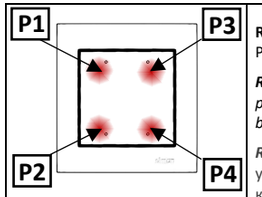
3 **Montáž:** skrutky alebo pazúriky / **Montáž:** šrouby nebo drápky / **Монтаж:** на шурупах или на лапках

4



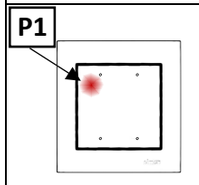
PROGRAMOVANIE (REŽIM SPÍNAČ)
PROGRAMOVÁNÍ (REŽIM SPÍNAČ)
ПРОГРАММИРОВАНИЕ (РЕЖИМІ ВИМИКАЧ)

Čas privádzania napätia na žalúzie sa nastavuje v rozmedzí 1 – 300 s.
Čas přivedení napětí na žaluzie se nastavuje v rozmezí 1 - 300 s.
Время подачі напруги на рольставни настраивается в диапазоне от 1 до 200 с.

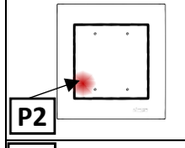


RESET – Naraz stlačte a podržte P1 – P4, dokiaľ nezačnú blikať LED diódy.
RESET *– Najednou stiskněte a podržte P1 - P4, dokud nezačnou blikat LED diody.*
RESET – Нажать и одновременно удерживать P1-P4 до момента, когда начнут мигать светодиоды.

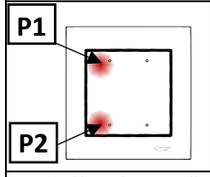
Programovanie dĺžky pre žalúziu 1 / *Progamování délky pro žaluzii 1 / Программирование длины для рольставни 1*



Stlačte P1 na zdvihnutie žalúzie a po dosiahnutí hornej polohy zastavte jej prácu opätovným stlačením.
Stiskněte P1 pro zvednutí žaluzie a po dosažení horní polohy zastavte její práci opětovným stisknutím.
Нажать P1 для того, чтобы поднять рольставни, а после достижения верхней позиции остановить движение очередным нажатием.

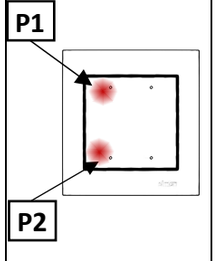


Spusťte žalúziu a po dosiahnutí spodnej polohy zastavte prácu opätovným stlačením.
Spusťte žaluzii a po dosažení spodní polohy zastavte práci opětovným stisknutím.
Опустить рольставни, а после достижения нижней позиции остановить привод повторным нажатием.



ULOŽENIE – Stlačte P1 a P2 do doby, až začnú LED diódy blikať.
ULOŽENÍ *– Stiskněte P1 a P2 do doby, až začnou LED diody blikat.*
Записать *– Нажать и удерживать P1 и P2 до того момента, когда начнут мигать светодиоды.*

Obľúbená poloha žalúzie 1 / *Oblíbená poloha žaluzie 1 / Улюблена позиція ролети 1*



Umiestnite žalúziu do požadovanej polohy.
Uložte - Stlačte a podržte P1 a P2, kým LED diódy nezačnú blikať.
Každé následné programovanie obľúbenej polohy vymaže tú naprogramovanú predtým.
Umístěte žaluzii do požadované polohy.
Uložte – *Stiskněte a podržte P1 a P2, dokud LED diody nezačnou blikat.*
Každé následné programování oblíbené polohy vymaže tu naprogramovanou předtím.
Розташуйте ролету у потрібній позиції.
ЗАПИС *– Натиснути та тримати водночас поля P1 і P2 до моменту, коли розпочнуть блимати світлодіоди.*
Кожен наступний запис улюбленої позиції ліквідує попереднє налаштування.

Programovanie analogicky urobte pre žalúziu 2 s pomocou P3 a P4!
Programování analogicky proveďte pro žaluzii 2 s pomocí polí P3 a P4!
Для ролети 2 позицію слід записати аналогічно за допомогою полів P3 і P4.
Pred preprogramovaním resetujte ovládač!
Před přeprogramováním resetujte ovladač!
Перед перепрограмуванням скиньте контролер!

ENG Importer grants the product guarantee. / **FR** l'importateur garantit les produits.
CZ Importer garantuje kvalytu vyrobku. / **SK** Záruku predávaného výrobku poskytuje dovozca. / ***UA*** Імпортер дає гарантію на продукт.